

CONTRATO COMPRAVENTA / SALEROSKETA KONTRATUA

ETXE BIZITZAREN SALEROSKETA KONTRATUA

Contrato compraventa de vivienda

Donostia n, 2006ko otsailaren 7 (e) an

BILDUTAKOAK / COMPARECEN

Batetik, SALTZAILEA

Por una parte, el/la VENDEDOR(A)

Izen-deiturak /Nombre y apellidos	Antonio Txintxureta Aisa	NAN/DNI	32.291.008-B
Helbidea /Dirección	Antso Jakitunaren Hiribidea 4, Donostia		

Bestetik, EROSLEA

Por otra parte, el/la COMPRADOR (A)

Izen-deiturak /Nombre y apellidos	Ainhoa Hemandez Legorburu	NAN/DNI	12.003.487-R
Helbidea /Dirección	Zuloaga Plaza 2, Donostia		
Ordezkatutako enpresa /Representante empresa	Enpresaren helbidea /Dirección de empresa		

Atala /unidad	Inskripzio zk./nº inscripción
Identifikazio Fiskaleko Kodea (IFK)/CIF	

Bi aldeek SALEROSKETA KONTRATU hau formalizatzeko gaitasuna aitortzen diote elkarri.
Ambas partes se reconocen mutuamente su capacidad para formalizar el siguiente CONTRATO DE COMPRAVENTA.

ONDOKOA ADIERAZI DUTE

Exponen lo siguiente

I. SALTZAILEA ondoko ETXEBIZITZAREN titularra da.

I. EL VENDEDOR es titular de la siguiente VIVIENDA.

ETXEBIZITZAREN HELBIDEA / DIRECCIÓN DE LA VIVIENDA

Udalerría Municipio	Donostia	Solairua Piso	3 B
Kalea Calle	Matia Kalea 19		

ETXEBIZITZAREN INSKRIPZIOA/ INSCRIPCIÓN DE LA VIVIENDA

Tomoa Tomo	324	Liburua Libro	12	Orria Folio	824
Finka zenbakia Nº de finca	1578	Inskribapen zenbakia Nº de inscripción	45732		

II. Arrekontratu honetan azaltzen den ETXEBIZITZA, zama zein errentamendutik libre dago. Halaber, salerosketa eskritura formalizatzeko unean, ETXEBIZITZA hau ez da inoren ohiko goitza.

II. Que dicha VIVIENDA se halla libre de cargas y arrendamientos, no sirviendo de domicilio habitual de nadie a la fecha de formalización de la escritura de compraventa.

III. Salerosketa kontratu pribatu hau formalizatzea adostu dugu.

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- SALTZAILEAK, zama, karga, errentamendu barik aipatu etxebizitza saldu eta eskuz aldatzen du. Saltzeko unean, Komunitateko gastu zein derrama guztiak ordainduak ditu. EROSLEAK erosi eta eskuratzen du l. xedapenean azaldutako ETXEBIZITZA.

BIGARRENA.- Alde biek adostutako prezioa: 166.000 eurokoa da, hau da, ehun eta hirurogeita sei mila euro (letretan).

Kopuru horretatik, EROSLEAK SALTZAILEARI ekitza honetan kopuru hau eman dio seinale edo herres legez: 6.000 euro, sei mila euro (letretan). Agiri honek, emandako kopuruaren ordainketa agiri balioa izango du.

Ordaintzeke dagoena honakoa da: 160.000 euro, hau da, ehun eta hirurogei mila euro (letretan). Kopuru hori, gaurko datatik hasita, hiru hilabeteko epean ordaindu behar dio EROSLEAK SALTZAILEARI. Ordaindutakoan, salerosketa eskritura publiko egokia gauzatu da, EROSLEAK askatasunez hautatzen duen notarioaren aurrean.

HIRUGARRENA.- Dokumentu honen bidez, EROSLEA ez da finkaren jabe, eskuratzaile baizik. Hortaz, EROSLEA kontratuan adostutako prezioa ordaintzerakoan bihurtuko da etxebizitzaren jabe.

LAUGARRENA.- Alderdi kontratugileetatik batek kontratua bete ezean, ondoko zehapenak ordainduko dira kalte-galerengatik:

- SALTZAILEAK EROSLEARI itzuli behar dio lehen emandako seinalea gehi horren bikoitza.
- EROSLEAK seinalea galduko du SALTZAILEAREN mesedean.

BOSGARRENA.- Kontratu hau dela-eta sortzen diren gastu eta zerga guztiak eta salerosketa eskritura publikoa dela-bide sortuko direnak EROSLEAK bakarrik ordaindu behar ditu, lursailen balioaren gaineko udal zerga izan ezik.

SEIGARRENA.- EROSLEAK konpromisoa hartzen du izenpetzen den egunetik aurrera Komunitateko ezohiko gastu guztiak ordaintzeko.

ZAZPIGARRENA.- Kontratugileek euren foruari uko egiten diote berariaz, eta kontratu hau interpretatu nahiz betetzeari buruz sor daitekeen edozein desadostasun ebazteko, Gipuzkoa ko Epaitegi eta Auzitegien erabakipean jartzen dira. Halako kasuetan, abokatuaren ordainsariak eta prokuradorearen eskubideak ordaindu beharko ditu horiek sortu dituenak.

Agiri honetan agertutakoarekin bat datozela adierazteko, alderdiek hasieran aipatutako toki eta egunean izenpetzen dute, bikoitzia eta eragin bakarerrako.


Sinadura / Fdo.

EROSLEA / PARTE COMPRADORA

III. Que hemos convertido formalizar el presente contrato privado de compraventa

CLAÚSULAS

PRIMERO.- La PARTE VENDEDORA vende y transmite libre de cargas, gravámenes, arrendamiento y al corriente en gastos y derramas de comunidad, etc., la finca descrita en el expositivo I. que antecede, a la PARTE COMPRADORA, que compra y adquiere.

SEGUNDA.- Que el precio de venta se establece en la suma de 166.000 euros (en letras)

La PARTE COMPRADORA entrega en este acto a la PARTE VENDEDORA la cantidad de euros, (en letras) como señal o arras, sirviendo este documento de carta de pago.

La cantidad que queda a pagar es la siguiente: euros, (en letras). Deberá ser satisfecha por la PARTE COMPRADORA a la PARTE VENDEDORA dentro del plazo de tres meses, a contar desde el día de hoy, en cuyo momento se formalizará la correspondiente escritura pública de compraventa, ante el notario que libremente designe la PARTE COMPRADORA.

TERCERA.- La PARTE COMPRADORA no entrará en posesión de la finca que por este documento adquiere, hasta que no haya satisfecho el total del precio pactado.

CUARTA.- Si alguna de las partes contratantes incumple el contrato, se tendrán en cuenta las siguientes penalizaciones, en concepto de daños y perjuicios

- La PARTE VENDEDORA devolverá la señal ahora entregada, más el duplicado de la misma, a la PARTE COMPRADORA.
- La PARTE COMPRADORA perderá en favor de la PARTE VENDEDORA la señal ahora entregada.

QUINTA.- Cuantos gastos e impuestos se ocasionen por el presente contrato y los que en su día se originen por la consiguiente escritura pública de compraventa serán satisfechos, única y exclusivamente, por la PARTE COMPRADORA, excluido el impuesto municipal sobre el incremento del valor de los terrenos.

SEXTA.- La PARTE COMPRADORA se compromete a que desde la fecha, todos los gastos extraordinarios de Comunidad que se originen, serán satisfechos por dicha parte.

SÉPTIMA.- Los contrastes, con renuncia expresa a su propio fuero, si fuese distinto, se someten a los juzgados y tribunales de para cuantas dudas e incidencias surjan en la interpretación y cumplimiento del presente contrato, siendo los honorarios del letrado y derechos del procurador de quien diere lugar a ellos.

Y, en prueba de aceptación y conformidad, firman las partes del presente documento, por duplicado a un solo efecto, en el lugar y fecha al principio consignados.


Sinadura / Fdo.

SALTZAILEA / PARTE VENDEDORA